



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

10798/2015

31.2 Amt für Obst- und Weinbau - Ufficio frutti-viticultura

Betreff:

Änderung des laufenden Projektes zur
Absatzförderung der Weine auf
Drittlands-märkten CTR AGEA Nr. 34133
pos Bolzano 4 2014/2015 des
Weinbauernverbandes Südtirol

Oggetto:

Modifica in corso d'opera del progetto per la
promozione di vini sui mercati terzi CTR
AGEA Nr. 34133 pos Bolzano 4 2014/2015
dei Viticoltori Alto Adige

Die Verordnung (EG) Nr. 1308/2013 über die gemeinsame Marktorganisation für landwirtschaftliche Erzeugnisse sieht im Artikel 45 die Absatzförderung von Wein auf Drittlandsmärkten vor.

Die Verordnung (EG) Nr. 555/2008 mit den Durchführungsbestimmungen zur Verordnung (EG) Nr. 479/2008 bestimmt in den Artikeln 4 und 5 die förderfähigen Maßnahmen und Märkte sowie das Auswahlverfahren.

Das Ministerialdekret Nr. 4123 vom 22. Juli 2010 enthält die nationalen Anwendungsbestimmungen für die genannte Absatzförderung in Drittländern für das Weinwirtschaftsjahr 2010/2011 sowie nachfolgende.

Das Dekret des Departements Nr. 7787 vom 30. April 2013 bezüglich der Kundmachung zur Einreichung der Projekte enthält Modalitäten zur Umsetzung des genannten Ministerialdekretes Nr. 4123 vom 22. Juli 2010.

Mit Dekret des Landesrates für Landwirtschaft Nr. 252/31.2 vom 6. Mai 2013 sind Landesbestimmungen zur Absatzförderung von Wein auf Drittlandsmärkten für die im Jahr 2013 eingereichten Projekte und deren Änderungen erlassen worden.

Mit eigenem Beschluss Nr. 799 vom 7. Juli 2015 hat die Landesregierung dem Direktor der Abteilung Landwirtschaft die Befugnis übertragen, sämtliche Maßnahmen in Zusammenhang mit der Anwendung der Verordnung (EG) Nr. 1308/2013 und entsprechende Durchführungsakte betreffend die gemeinsame Marktordnung für Wein und der entsprechenden nationalen Bestimmungen durchzuführen.

Der Weinbauernverband Südtirol hat am 28. Juli 2015 einen Antrag um Genehmigung der Änderung des laufenden Projektes zur Absatzförderung der Weine auf Drittlandsmärkten CTR AGEA Nr. 34133 pos Bolzano 4 2014/15 vorgelegt.

Das Dekret des Departements Nr. 7787 vom 30. April 2013 bezüglich der Kundmachung zur Einreichung der Projekte sieht im Artikel 8 (c) vor, dass Änderungen, welche eine Abweichung der Ausgaben von mehr als 15% für eine Aktion darstellen, einer vorhergehenden Genehmigung bedürfen und im Sinne des Artikels 8, Punkt 7 des Ministerialdekretes Nr. 4123 vom 22. Juli 2010 vom Bewertungskomitee überprüft werden müssen und erst nach der Genehmigung

Il regolamento (CE) n. 1308/2013 recante l'organizzazione comune dei mercati dei prodotti agricoli prevede all'art. 45 la promozione di vini nei mercati dei paesi terzi.

Il regolamento (CE) n. 555/2008 recante le modalità di applicazione del regolamento (CE) n. 479/2008 dispone agli articoli 4 e 5 le azioni e mercati ammissibili ed in oltre la procedura di selezione.

Il Decreto ministeriale n. 4123 del 22 luglio 2010 reca le disposizioni nazionali applicative in ordine alla misura promozione sui mercati dei paesi terzi per campagna vitivinicola 2010/2011 e successive.

Il Decreto dipartimentale n. 7787 del 30 aprile 2013 concernente l'invito alla presentazione dei progetti dispone le modalità operative e procedurali per l'attuazione del predetto decreto ministeriale n. 4123 del 22 luglio 2010.

Con decreto dell'assessore provinciale per l'agricoltura n. 252/31.2 del 6 maggio 2013 sono state emanate le disposizioni provinciali recante la promozione di vini sui mercati terzi per i progetti presentati nell'anno 2013, nonché le relative modifiche.

Con propria deliberazione n. 799 del 7 luglio 2015 la Giunta provinciale ha delegato al direttore della Ripartizione Agricoltura l'assunzione di tutti i provvedimenti in merito all'applicazione del regolamento (UE) n. 1308/2013 e relativi atti di attuazione concernenti l'organizzazione comune del mercato vitivinicolo e delle rispettive disposizioni nazionali.

I Viticoltori Alto Adige il 28 luglio 2015 hanno presentato la domanda di approvazione della modifica in corso d'opera del progetto per la promozione di vini sui mercati terzi CTR AGEA Nr. 34133 pos Bolzano 4 2014/15.

Il Decreto dipartimentale n. 7787 del 30 aprile 2013 concernente l'invito alla presentazione dei progetti prevede all'articolo 8 (c) che le modifiche che comportano una variazione di spesa superiore al 15% dell'azione richiedono la preventiva approvazione e l'esame da parte del comitato di valutazione ai sensi dell'articolo 8, comma 7 del decreto ministeriale n. 4123 del 22 luglio 2010 e devono essere realizzate solo dopo l'avvenuta approvazione.

verwirklicht werden dürfen.

Das obgenannte Bewertungskomitee hat am 28. Juli 2015 die Änderung des laufenden Projektes zur Absatzförderung der Weine auf Drittlandsmärkten „VALORIZZAZIONE VINI ALTO ADIGE“ CTR AGEA Nr. 34133 -pos BZ 4 bewertet und die Änderung befürwortet.

Die eingereichte Änderung des Projektes führt zu keiner Änderung der Gesamtausgabe von € 149.307,40.

All dies vorausgeschickt,

verfügt der Direktor der Abteilung Landwirtschaft

die gemäß beiliegender Aufstellung, die wesentlicher Bestandteil dieses Dekretes darstellt, angeführte Änderung des laufenden Projektes zur Absatzförderung der Weine auf Drittlandsmärkten „VALORIZZAZIONE VINI ALTO ADIGE“ des Weinbauernverbandes Südtirol CTR AGEA Nr. 34133 -pos BZ 4 für das Jahr 2014/2015 zu genehmigen.

Gegenständliche Maßnahme wird der Zahlstelle AGEA und dem Landwirtschaftsministerium übermittelt.

**DER DIREKTOR DER ABTEILUNG
LANDWIRTSCHAFT**

Il sopraccitato comitato di valutazione convocato in data 28 luglio 2015 ha valutato la modifica del progetto in corso d'opera per la promozione di vini sui mercati terzi „VALORIZZAZIONE VINI ALTO ADIGE“ CTR AGEA n. 34133 -pos BZ 4 e ha espresso parere favorevole alla modifica.

La modifica presentata del progetto non comporta una variazione della spesa complessiva di € 149.307,40.

Ciò premesso,

il direttore della ripartizione agricoltura decreta

di approvare la modifica del progetto in corso d'opera dell'annualità 2014/2015 per la promozione di vini sui mercati terzi „VALORIZZAZIONE VINI ALTO ADIGE“ CTR AGEA Nr. 34133 -pos BZ 4 dei Viticoltori Alto Adige riportata nell'allegato elenco che costituisce parte integrante del presente decreto.

Il presente provvedimento viene trasmesso all'organismo pagatore AGEA e al Ministero delle politiche agricole, alimentari e forestali.

**IL DIRETTORE DELLA RIPARTIZIONE
AGRICOLTURA**

Dr. Martin Pazeller



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor
Il Direttore d'Ufficio

KRAUS ANDREAS

29/07/2015

Der Abteilungsdirektor
Il Direttore di Ripartizione

PAZELLER MARTIN

29/07/2015

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 3 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Andreas Kraus
codice fiscale: IT:KRSNRS68E08F132E
certification authority: InfoCert Firma Qualificata
numeri di serie: 2F1AF4
data scadenza certificato: 23/01/2016*

Am 29/07/2015 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 3 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Martin Pazeller
codice fiscale: IT:PZLMTN61D16E862O
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 0AA979
data scadenza certificato: 06/07/2018*

Copia prodotta in data 29/07/2015

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

29/07/2015

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma